

**Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal del condado de San Diego  
Resumen de cambios en el manual para beneficiarios, diciembre de 2023**

| SECCIÓN   | REVISIÓN                          | LO QUE SE MODIFICÓ   |
|---|-----------------------------------|--|
| Portada   | N/C                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C</li> </ul>  |
| Índice  | Agregado                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se agregó la sección «Otros idiomas y formatos»</li> <li>Se agregó la sección «Su derecho a acceder a expedientes médicos y a información del directorio de proveedores mediante dispositivos inteligentes»</li> </ul>  |
| Otros idiomas y formatos  | Nueva sección                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se agregaron las subsecciones «Otros idiomas», «Otros formatos» y «Servicios de interpretación»</li> </ul>  |
| Aviso de no discriminación  | N/C                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>   |
| Información general   | Información actualizada           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Información actualizada para la sección «Como beneficiario de su plan del condado del Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal, su condado del Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal es responsable de:»</li> </ul>  |
| Servicios   | Información añadida y actualizada | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se agregó «Equipos Móviles para Crisis»</li> <li>Se actualizó para incluir «Los servicios que se ofrecen en el condado del Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal están disponibles por teléfono o telesalud, excepto las evaluaciones médicas de los Servicios de tratamiento de narcóticos y el manejo de la desintoxicación»</li> </ul>   |
| Hospitalización parcial (subsección de la sección «Servicios»)                                | Información actualizada           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se actualizó para incluir «Los beneficiarios menores de 21 años pueden ser elegibles para el servicio de Detección temprana y periódica, diagnóstico y tratamiento, independientemente de su condado de residencia»</li> </ul>  |
| Servicios de tratamiento para pacientes hospitalizados (subsección de la sección «Servicios») | Información actualizada           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se actualizó para incluir «Los beneficiarios menores de 21 años pueden ser elegibles para el servicio de Detección temprana y periódica, diagnóstico y tratamiento, independientemente de su condado de residencia»</li> </ul>  |
| Manejo de la desintoxicación (subsección de la sección «Servicios»)                           | Información actualizada           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Actualizado para incluir «Independientemente del tipo de entorno, se monitoreará al beneficiario durante el proceso de manejo de la desintoxicación. Los beneficiarios que reciban manejo de la desintoxicación en un entorno residencial o hospitalario residirán en la instalación.»</li> </ul>   |
| Medicamentos para el tratamiento de adicciones (subsección de la sección «Servicios»)         | Información añadida y actualizada | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se agregó «Una lista de medicamentos aprobados incluye:               <ul style="list-style-type: none"> <li>Acamprosato de calcio</li> <li>Clorhidrato de buprenorfina</li> <li>Buprenorfina inyectable de liberación prolongada (Sublocade)</li> <li>Clorhidrato de buprenorfina/naloxona</li> <li>Clorhidrato de naloxona</li> <li>Naltrexona (oral)</li> <li>Suspensión inyectable de microesferas de naltrexona (Vivitrol)</li> <li>Clorhidrato de lofexidina (Lucemyra)</li> <li>Disulfiram (Antabuse)</li> </ul> </li> </ul> |

**Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal del condado de San Diego  
Resumen de cambios en el manual para beneficiarios, diciembre de 2023**

| SECCIÓN  | REVISIÓN                | LO QUE SE MODIFICÓ  |
|--|-------------------------|---|
|  |                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Metadona (suministrada por Programas de tratamiento de narcóticos)»</li> <li>● Se actualizó para incluir «Los medicamentos para el tratamiento de adicciones pueden proporcionarse como parte de todos los servicios del Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal, incluidos los servicios de tratamiento ambulatorio, los servicios ambulatorios intensivos y el tratamiento domiciliario, por ejemplo».</li> </ul>  |
| Servicios de apoyo entre pares (subsección de la sección «Servicios»)                            | Información actualizada | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se actualizó para incluir «Los beneficiarios menores de 21 años pueden ser elegibles para el servicio de Detección temprana y periódica, diagnóstico y tratamiento, independientemente de su condado de residencia»</li> </ul>   |
| Gestión de contingencias (subsección de la sección «Servicios»)                                  | Información actualizada | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se actualizó para incluir «Los beneficiarios menores de 21 años pueden ser elegibles para el servicio de Detección temprana y periódica, diagnóstico y tratamiento, independientemente de su condado de residencia»</li> </ul>   |
| Servicios de Equipos Móviles para Crisis (subsección de la sección «Servicios»)                  | Agregado                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se agregó la subsección «Servicios de Equipos Móviles para Crisis» e información:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Los servicios de Equipos Móviles para Crisis están cubiertos por el Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal para beneficiarios menores de 21 años</li> <li>○ Los servicios de Equipos Móviles para Crisis están disponibles para cualquier persona que experimente una crisis de salud mental o uso de sustancias</li> <li>○ Los servicios de Equipos Móviles para Crisis son proporcionados por profesionales de la salud que acuden al lugar donde el beneficiario está experimentando una crisis</li> <li>○ Los servicios de Equipos Móviles para Crisis incluyen respuesta rápida, evaluación individual y estabilización basada en la comunidad</li> </ul> </li> </ul> |
| Detección temprana y periódica, diagnóstico y tratamiento (subsección en la sección “Servicios”) | Información actualizada | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se actualizó para incluir «Los criterios de acceso para beneficiarios menores de 21 años son diferentes y más flexibles que los criterios de acceso para adultos que acceden a los servicios del Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal, para cumplir con el mandato de Detección temprana y periódica, diagnóstico y tratamiento, y la intención de prevención. e intervención temprana de trastornos por consumo de sustancias».</li> </ul>   |
| Cómo obtener los servicios del Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal         | N/C                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| Cómo obtener servicios de salud mental   | N/C                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |

**Sistema organizado de entrega de medicamentos de Medi-Cal del condado de San Diego  
Resumen de cambios en el manual para beneficiarios, diciembre de 2023**

| SECCIÓN   | REVISIÓN      | LO QUE SE MODIFICÓ  |
|---|---------------|---|
| Criterios de acceso y necesidad médica  | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| Selección de un proveedor   | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| Su derecho a acceder a expedientes médicos y a información del directorio de proveedores mediante dispositivos inteligentes | Nueva sección | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nueva información sobre una nueva interfaz de programación de aplicaciones de acceso al paciente/portal del paciente que estará disponible próximamente</li> </ul>   |
| Aviso de determinación adversa de beneficios  | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| Procesos de resolución de problemas   | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| El proceso de quejas  | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| El proceso de apelación (estándar y acelerado)  | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| Proceso estatal de audiencia imparcial  | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| Información importante sobre el programa Medi-Cal   | Agregado      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se agregó la subsección «¿Dónde puedo acudir para obtener más información sobre Medi-Cal?» e información:               <ul style="list-style-type: none"> <li>Visite el sitio web del Departamento de Servicios de Atención Médica en <a href="https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx">https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx</a> para obtener más información sobre Medi-Cal.</li> </ul> </li> </ul> |
| Directiva anticipada  | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| Derechos y responsabilidades de los beneficiarios   | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |
| Solicitud de transición de atención   | N/C           | <ul style="list-style-type: none"> <li>N/C: sin cambios importantes</li> </ul>  |

## LANGUAGE TAGLINES

### English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call (888) 724-7240 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call (888) 724-7240 (TTY: 711). These services are free of charge.

### الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

### Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

### ភ្នំសម្ព័ន្ធជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចទាញបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

### 简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 (888) 724-7240 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

### مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

### हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

### **Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)**

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

### **日本語表記 (Japanese)**

注意日本語での対応が必要な場合は (888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。(888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

### **한국어 태그라인 (Korean)**

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

### **ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)**

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິຕິພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

### **Mien Tagline (Mien)**

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux (888) 724-7240 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluc mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx (888) 724-7240 (TTY: 711). Naav deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

### **ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)**

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

### **Русский слоган (Russian)**

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

### **Mensaje en español (Spanish)**

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

### **Tagalog Tagline (Tagalog)**

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyonang ito.

### **แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)**

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

### **Примітка українською (Ukrainian)**

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

### **Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)**

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

## **AVISO CONTRA LA DISCRIMINACIÓN**

La discriminación es ilegal. El condado de San Diego sigue las leyes de derechos civiles estatales y federales. El condado de San Diego no discrimina, no excluye a las personas ni las trata de manera diferente de manera ilegal por motivos de sexo, raza, color, religión, ascendencia, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, discapacidad mental, discapacidad física, afección médica, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual.

El condado de San Diego ofrece:

- Ayudas y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para ayudarlas a comunicarse mejor, tales como:
  - Intérpretes calificados del lenguaje de señas
  - Información escrita en otros formatos (letra grande, braille, audio o formatos electrónicos accesibles)
- Servicios lingüísticos gratuitos para personas cuyo idioma principal no sea inglés, tales como:
  - Intérpretes calificados
  - Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, llame a la Línea de Acceso y Crisis las 24 horas del día, los 7 días de la semana, al (888) 724-7240. O, si no puede oír o hablar bien, llame al 711. Si lo solicita, puede disponer de este documento en braille, en letra grande, en audio o en formatos electrónicos accesibles.

## **PRESENTACIÓN DE RECLAMOS**

Si cree que el condado de San Diego no ha brindado estos servicios o ha discriminado ilegalmente de otra manera por motivos de sexo, raza, color, religión, ascendencia, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, discapacidad mental, discapacidad física, afección médica, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual, puede presentar un reclamo ante las siguientes agencias de defensa. Puede presentar un reclamo por teléfono, por escrito, en persona o por medios electrónicos:

- Por teléfono:
  - Si necesita ayuda para presentar una solicitud relacionada con los **servicios residenciales**, puede llamar al **Programa de Defensa de Pacientes del Servicio Familiar Judío (JFS)** al (858) 637-3210
  - Si necesita ayuda para presentar una solicitud relacionada con los **servicios para pacientes ambulatorios o cualquier otro trastorno por uso de sustancias**, puede llamar al **Centro del Consumidor para la Educación y la Defensa de la Salud (Consumer Center for Health Education and Advocacy, CCHEA)** al número gratuito (877) 734-3258 (TTY 1-800-735-2929).

- O, si no puede oír o hablar bien, llame al 711.
- Por escrito: Complete un formulario de quejas o escriba una carta y envíela a:

**Para servicios residenciales:**

Jewish Family Service of San Diego  
Joan & Irwin Jacobs Campus  
Turk Family Center  
Community Services Building  
8804 & 8788 Balboa Avenue  
San Diego, CA 92123

**Para servicios ambulatorios o de cualquier otro tipo  
para trastornos por uso de sustancias:**

Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCHEA)  
1764 San Diego Avenue, Suite 100  
San Diego, CA 92110

- Personalmente: Visite el consultorio de su médico o cualquier centro de proveedores de trastornos por uso de sustancias contratados por el condado de San Diego y diga que desea presentar un reclamo.

Por medios electrónicos: Visite los siguientes sitios web:

**Para servicios residenciales:**

Servicio Familiar Judío de San Diego  
<https://www.ifssd.org/>

**Para servicios ambulatorios o de cualquier otro tipo  
para trastornos por uso de sustancias:**

Centro del Consumidor para la Educación y la Defensa de la Salud (CCHEA)  
<https://www.lasds.org/mental-health-and-substance-abuse-patients-rights/>

---

## **OFICINA DE DERECHOS CIVILES: DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA DE CALIFORNIA**

También puede presentar una queja sobre derechos civiles en la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California, ya sea por teléfono, por escrito o por medios electrónicos:

- Por teléfono: Llame al **916-440-7370**. Si no puede escuchar o hablar bien, llame al **711 (retransmisión estatal de California)**.
- Por escrito: Complete un formulario de quejas o escriba una carta a:

**Department of Health Care  
Services Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413**

Los formularios de queja están disponibles en:

<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- Por medios electrónicos: Enviar un correo electrónico a [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

---

## **OFICINA DE DERECHOS CIVILES: DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE EE. UU**

Si cree que ha sido objeto de discriminación por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, también puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. por teléfono, por escrito o electrónicamente:

- Por teléfono: Llame al **1-800-368-1019**. Si no puede escuchar o hablar bien, llame al **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- Por escrito: Complete un formulario de quejas o escriba una carta a:

**U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

- Los formularios de queja están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- Por medios electrónicos: Visite el portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>